

МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЙ ПОДХОД К ОТБОРУ И ПРЕЗЕНТАЦИИ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Н.Е. Кожухова, Г.Н. Аксенова
БГМУ (Минск)

ЗНАЧИМОСТЬ УЧЕБНОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ В ПРЕПОДАВАНИИ РКИ

Учебная лексикография, включающая в себя теорию и практику составления учебных словарей для иностранцев, тесно связана с проблемами обучения лексике и имеет большую обучающую направленность.

Учебный словарь – это книга, содержащая упорядоченный по тому или иному принципу перечень слов, отвечающая методическим требованиям, определяющим адресата словаря (иностраннный учащийся), тип словаря (одноязычный), структуру словарной статьи и приемы представления лексического материала (дефиниция, противопоставленность другим словам в лексико-семантической группе – синонимы, антонимы, ассоциаты, сочетаемость, грамматические, стилистические особенности).

Учебный словарь создает направленное внимание на предмет, воспитывает тягу к справочной лингвистической литературе, повышает лексикографическую культуру студента-иностранца.

Основное отличие учебного словаря от словаря традиционного типа состоит в увеличении объема сведений о слове, в уточнении приемов лексикографической экспликации и презентации слов. Учебный словарь ориентируется на активный словарный запас иностранных учащихся, на типичные языковые формы выражения мыслей, предназначенных для построения русских текстов.

Проблема выделения релевантных отношений между лексическими единицами представляется одной из важнейших. Она состоит в том, чтобы выявить такие отношения, описание которых сделает системную организацию лексики очевидной. На первый план выдвигается задача комплексного (разнообразные связи элементов) и по возможности полного описания лексики. Пробелы при описании словарного состава русского языка далеко не всегда могут быть восполнены языковым опытом иностранцев, так как системы различных языков (сочетаемость, смысловой объем сравниваемых слов) никогда полностью не накладываются друг на друга.

Носитель родного языка интуитивно владеет связями и отношениями между лексическими единицами, иностранцу же овладеть этими связями должен помочь учебный толковый словарь.

Н.Е. Савицкая
БГТУ (Минск)

ОБУЧЕНИЕ НАУЧНОМУ СТИЛЮ РЕЧИ НА ЗАНЯТИЯХ РКИ НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМ ФАКУЛЬТЕТЕ (ВВОДНО-ПРАКТИЧЕСКИЙ ЦИКЛ ПО МАТЕМАТИКЕ)

Цель вводно-практического цикла уроков по математике – познакомить слушателей, начинающих изучать русский язык, с некоторыми особенностями научного стиля речи и с определённым, ограниченным кругом лексики, необходимой на первых занятиях по математике. Такая предварительная подготовка уменьшает трудности, возникающие у слушателей при встрече с незнакомыми языковыми конструкциями и новой лексикой на первых занятиях по математике в условиях раннего введения этого предмета. В этот период у слушателей ещё не сформированы необходимые умения и навыки пользования русским языком как средством общения, поэтому так важно введение вводно-предметного курса по основным научным дисциплинам, в том числе и по математике. Вводно-предметный курс построен на базе общелитературного языка, но требует пристального изучения специфических для научного стиля норм и употребления языковых элементов, лексико-семантических закономерностей и связей, освоение которых является предпосылкой успешного обучения подъязыку специальности.

Цикл по математике состоит из семи уроков. Материал одного урока рассчитан на два занятия: на первом учащиеся знакомятся с ним, на втором повторяют его. Между введением и повторением должен быть интервал для выполнения домашнего задания. По окончании цикла уроков по математике следует провести контрольную работу. Эта работа может состоять из диктанта для всей группы и индивидуального собеседования. На этот вводно-математический цикл отводится 16 часов, включая контрольную работу.

Большинство заданий в аудитории должно выполняться устно (отработка звуков, звуковых сочетаний, ударений, грамматических конструкций и др.). Эти задания составляются преподавателем в зависимости от трудности усвояемости материала и национального состава группы. При необходимости следует записать грамматические модели, обратить внимание на род имён существительных